

PROVOZOVACÍ SMLOUVA

mezi
 firmou G. RICORDI & CO. Bühnen- und Musikverlag GmbH

VAT/DIČ: **DE129352445**

(dále jen nakladatelství)

na straně jedné

a

divadelním provozovatelem, resp. právním reprezentantem divadelního podniku **Národní divadlo Brno, příspěvková organizace je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl Pr, složka 30, Dvořáková 11, 657 70 Brno, ICO 00094820. DIC CZ00094820**
 zastoupený **mag. Martin Glaser**

Intendant - ředitel - předsedající akc. spol. - správce podniku

(v dále jen divadelní provozovatel)
 na straně druhé

se uzavírá následující smlouva:

§ 1 Provozovací právo

1. Nakladatelství poskytuje divadelnímu provozovateli právo

- a. ~~na světovou premiéru~~
- b. ~~na českou premiéru~~
- c. ~~na českojazyčnou premiéru~~
- d. poskytuje nevýhradné právo

na provedení díla **IL BARBIERE DI SIVIGLIA**.

Hudba: Rossinii text:

v úpravě/revizi: Zedda _____

v českém překladu: _____

v jazyce **Italian language** v **Narodni divadlo Brno**

jakož i v následujících místech hostování _____

2. Právo, uvedené pod § 1 odst. 1 se vztahuje bezvýhradně na jevištní provedení díla.
3. Pro výměnná hostování jsou nutné vlastní dohody s nakladatelstvím.
4. Poskytnutím práva na divadelní provedení díla se neruší právo autora resp. nakladatelství na využití díla jako film, dále v rozhlasu, televizi, rozhlasu po drátě a podobných technických zařízeních (na příklad v kabelových programech) - i během trvání této smlouvy.
5. Je dohodnuto, že snímání představení díla na zvukové a obrazové nosiče všeho druhu a přenos představení jsou dovoleny pouze s výslovným povolením nakladatelství.
6. Udělené právo na jevištní provedení díla platí pouze pro výše uvedená smluvní místa divadelních představení a pro jmenovitě uvedená místa hostování. Provozovací právo divadelní provozovatel nesmí převést na třetí osoby.
7. Udělené právo na divadelní provedení se nedotýká dispozičního práva nakladatelství na veškeré jiné možnosti použití a využití díla.
8. Bez předešlého výslovného písemného povolení nakladatelství, divadlo není oprávněno uveřejnit představení díla jakýmkoliv technickými zařízeními (obrazovka, reproduktor). Totéž platí pro záznam, rozmnožování a rozšiřování díla, lhostejno jakým technickým postupem bylo provedeno. Oproti tomu je divadlu dovoleno zveřejnit představení díla pro vnitrozávodní účely, včetně na příklad pro informaci opožděných návštěvníků uvnitř divadla, kteří vlastní platné vstupenky, za předpokladu, že za finanční náhradu bylo nakladatelstvím předem dáno povolení.
9. Bezplatná představení jsou přípustná jen po písemném povolení nakladatelství.

§ 2 Povinnost provedení

Divadelní provozovatel se zavazuje, uvést v § 1 jmenované dílo v § 1 označeném divadle a v dalších tam jmenovaných místech hostování.

§ 3 Termín představení

Divadelní provozovatel se zavazuje, že premiéra díla se bude konat jako večerní představení nejpozději

Prolongation.

§ 4 Autorská úhrada

Public domain.

§ 5 Provozovací materiál

1. Pro představení lze používat pouze ten materiál, který divadelní provozovatel odebral od nakladatelství.
2. Nakladatelství se zavazuje, že provozovací materiál dodá do -- **already delivered**.
3. Přeje-li si divadelní provozovatel obvyklou míru přesahující dodávku studijního materiálu (klavírní výtahy a sborové hlasy) a partituru navíc, je nakladatelství oprávněno požadovat další úhradu.
4. Provozovací materiál je přenechán za nájemné, při čemž divadelní provozovatel hradí poštovné a balné. K dodávce přiložený soupis hudebního materiálu je nutno vrátit s podpisem divadelního provozovatele nakladatelství. Reklamacce lze uplatnit pouze 8 dnů po obdržení materiálu.
5. Pronajatý provozovací materiál smí být použit divadelním provozovatelem pouze pro představení dle § 1 této smlouvy.
6. Použití materiálu pro technické snímání, rozšíření a reprodukci představení díla, jmenovaného v § 1, rozhlasem, televizí, obrazovými a zvukovými nosiči, jakož i jinými technickými prostředky, existujícími nebo v budoucnu vynalezenými, není bez předchozího písemného souhlasu nakladatelství dovoleno.
7. Veškerý materiál je nutno vrátit nakladatelství v použitelném stavu, na vlastní náklad a riziko, a to do 30 dnů po posledním představení jmenovaného díla, nejpozději však neprodleně po vypršení smlouvy. Případně ztracené, silně poškozené, anebo nadměru opotřebované exempláře se musí uhradit.
8. Zahraniční divadla se zavazují, zpětné zásilky zajistit křížovou páskou (balíky do 5 kg).
9. Za překročení lhůty pro navrácení materiálu se vyúčtuje dodatečný poplatek ve výši nejméně 25% smluvně sjednaného půjčovného.

§ 6 Úhrada za materiál

1. Za nájem materiálu zaplatí divadelní provozovatel nakladatelství:
za každé představení **480,00 €**, při záruce 0 €
za období od dodání materiálu do konce sezóny 2019/2020 €
za kalendářní rok _____ €.
2. Pro zaplacení úhrady za materiál platí následující: Záruka a dle hrací doby vyměřené nájemné jsou splatné ihned po uzavření smlouvy. Pokud je úhrada stanovena dle počtu představení, nahlásí divadelní provozovatel neprodleně data a počet představení za uplynulý měsíc. Veškeré platby se realizují podle údajů na faktuře nakladatelství
3. Za každé, pod § 1 jmenované hostování se vyúčtuje dodatečné nájemné za materiál o€ za představení.
4. Veškeré platby jsou splatné v € Něm. spol. banky bezplatně číslo účtu Michael Lochar, KUBULA, IBAN : DE64 7016 9598 0000 1405 38, (SWIFT) BIC GENODEF1MIB, NSA. VAT/DIČ: DE814565023 našeho výhradního zástupce pro Českou republiku.
5. Za odvod DPH (systém reverse-charge) z úhrady za nájem materiálu dle této smlouvy je odpovědnou NdB.

§ 7 Vyúčtování a placení autorské úhrady

Public domain.

§ 8 Trvání smlouvy

Smlouva se uzavírá do **30.06.2020**.

§ 9 Sjednání smlouvy

Nakladatelstvím zasláná nepodepsaná nabídka smlouvy je pro něj nezávazná. Smlouva je uzavřena teprve tehdy, když

- a) mezi přítomnými osobami je oběma stranami podepsána,

§ 10 Pokuta, okamžité vypovězení smlouvy a náhrada škody

1. Poruší-li jedna smluvní strana hrubě své povinnosti vyplývající z této smlouvy, je druhá strana oprávněna žádat pokutu ve výši _____ €, aniž se tím ruší nárok na její plnění nebo na rozsáhlejší náhradu škody.
2. Mimo to je poškozená smluvní strana v tomto případě oprávněna smlouvu z důležitého důvodu okamžitě vypovědět. Důležitým důvodem je obzvláště porušení závazků, plynoucí pro divadlo z §§3 a 7, a pro nakladatelství rezultující z §5.
3. Odpadne-li oběma stranami dohodnuté hostování divadla, poněvadž místní scéna toto představení odmítá, má nakladatelství právo požadovat od divadla náhradu za ušlé autorské a materiálové úhrady; nikoliv však nárok na náhradu za další škodu a zaplacení konvenční pokuty.

§ 11 Jistota (kauce)

Divadelní podnikatel složí při uzavření této smlouvy u -----~

nezúročitelný obnos ve výši _____ € jako jistotu pro veškeré pohledávky nakladatelství vůči divadelnímu podnikateli, plynoucí z této smlouvy. Tato kauce se vrací až po úplném splnění smlouvy. Nakladatelství má právo vyúčtovat z kauce své pohledávky vůči divadelnímu podnikateli, lhodestjno z jakého právního důvodu vznikly.

§ 12 Zvláštní povinnosti divadelního provozovatele

Divadlo je povinné

- a) představení náležitě připravit, propagovat a dílo v herním plánu přiměřeně uplatnit;
- b) nepozměnit dílo nebo jeho název bez předchozího souhlasu nakladatelství, leda že by nakladatelství nemohlo ze závažných důvodů změnu odmítnout. V nejasných případech divadlo musí změny sdělit nakladatelství;
- c) umožnit nakladatelství, jeho představitelům a autorovi přítomnost při zkouškách;
- d) písemně sdělit nakladatelství termín premiéry jakmile je stanoven, nejpozději však 8 dnů před premiérou a zaslat bez zvláštní výzvy 2 bezplatné programy;
- e) dát nakladatelství a autorovi na požádání k dispozici 2 volné vstupenky na každé představení;
- f) uvést v programu nebo listu obsazení jména všech překladatelů, zpracovatelů a hudebněvědných vydavatelů, pokud tito jsou pod § 1, odst. 1 této smlouvy vyjmenováni;
- g) jmenovat v programech, na plakátech, oznámeních a při jiné propagaci dílo plným názvem, pokud se neupustí celkově od detailních údajů, např. od jmen účinkujících a pod. V programu a ve všech propagačních materiálech je nutno uvést jméno nakladatelství G. Ricordi a spol., divadelní a hudební nakladatelství, spol. s.r.o., Berlin, NSR.

§ 13 Místo plnění a soudní instance

Místo plnění a soudní instance je pro obě strany sídlo nakladatelství, Berlin.

§ 14 Změny a doplňky

Změny a doplňky této smlouvy jsou platné pouze v písemné formě.

§ 15 Zvláštní dohody

1. **Tato smlouva se řídí právem SRN. Spory vyplývající z obsahu smlouvy řeší věcně příslušný soud v Berlíně.**
2. **Obě smluvní strany berou na vědomí, že smlouva nabývá účinnosti teprve jejím uveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) a souhlasí s uveřejněním této smlouvy v registru smluv v úplném znění.**

_____, dne _____

Berlin,
dne _____

podpis divadelního provozovatele

podpis zmocněnce díla

G. Ricordi & SPOL.
divadelní a hudební nakladatelství, spol. s.r.o.